

# 广东揭阳方言量词初探

谢润姿

(揭阳职业技术学院 广东 揭阳 邮编 522000)

**摘要** 揭阳方言是比较有特色的方言。揭阳方言不仅保留了部分在普通话中早已消亡的古汉语量词,还有不少具有方言特色的量词。多数与普通话共有的量词在使用与搭配上与普通话也有较大不同。

**关键词**: 揭阳方言 量词 搭配 特点

中图分类号: H07 文献标识码: A 文章编号: 1006-9410(2008)05-0130-03

揭阳市位于广东省东南部的潮汕平原,秦汉时期置县,为粤东最早见于史籍的县份。揭阳方言是潮汕方言中的一个小方言点,也是闽南方言的一个分支。闽南方言是汉语方言中一支独特而又古老的方言,她保留了古汉语的许多特点,尤其是汉魏以前的古音特点和词义。本文所提到的量词就是很明显的例子。

我们知道,在普通话里,量词是表示人、事物或动作行为的计量单位的词。它分为名量词和动量词两大类。其中名量词的情况尤为复杂,这也是方言区学生学习普通话的一个难点。就语法功能而言,揭阳方言的名量词与普通话的差别并不太明显,其差异主要表现在名量词的用法上。本文主要探讨揭阳方言中普通话里没有或普通话虽有但在适用对象、适用范围上不同的个体名量词,并加以分类说明,以揭示揭阳方言量词的特点。

## 1. 揭阳方言特有的量词

由于揭阳方言保留了许多古汉语的特点,因此,一些古代就有的量词也保存在揭阳方言里,而这些量词在普通话中却早已消亡,这就构成了揭阳方言量词的一个特色。如:

**梳** [siu<sup>11</sup>]: 用于指香蕉等成排的东西,相当于普通话的“排”、“把”。如: 一梳香蕉(一排香蕉)。清·屈大均《广东新语》卷十一《文语·土语》云:“数

蕉子曰几梳。苏轼诗: 西邻蕉子熟, 时致一梳黄。”可见“梳”作量词用是古已有之。

**朵** [kiu<sup>55</sup>]: 用于指荔枝、葡萄、龙眼、鞭炮等成串的东西,相当于普通话的“串”。如: 一朵葡萄(一串葡萄)。晋·嵇含《南方草木状》卷下:“(龙眼)肉白而带浆,其甘如蜜,一朵五六十颗,作穗如葡萄。”可见魏晋时已有龙眼,并以“朵”为其果之量词。刘世儒《魏晋南北朝量词研究》认为:“在南北朝这还是个刚刚兴起的量词,使用频率还是很少的。”

**廉** [niam<sup>213</sup>]: 杨桃的棱揭阳方言以“廉”为量词,如: 者个杨桃五廉(这只杨桃五道棱)。“廉”在先秦时代即作棱角解。《荀子·不苟》:“廉而不刳。”注:“廉,棱也。《玉篇·广部》:‘廉,……棱也,又箭有三廉也。’”“箭有三廉”谓箭有三道棱,与揭阳方言谓杨桃五廉意思相同。

**橛** [kueh<sup>4</sup>]: 用于指长条状物体的一段,如: 一橛蔗(一段甘蔗)。“橛”原指插在地上可以系牛的一段木头(或是断树的下部)《列子·黄帝》:“吾处也,若橛株驹。”注:“橛株驹,断树也。《方言》卷五:‘橛,燕之东北、朝鲜冽水之间谓之橛。’王念孙疏证:‘橛之言段也,今人言木一段两段是也。’”此说正与揭阳方言合。

**腰**: 用于指裙子的量词。如: 一腰裙(一条裙子)。“腰”用作裙子的量词,古汉语不乏其例,如

《旧唐书·五行志》：“安乐公主造百鸟毛裙两腰。”古汉语中“腰”还可以用作腰带、裤子的量词，如《隋书·柳裘传》：“后以奉使功，赐丝三百匹，金九环带一腰。”今揭阳方言已少用。

另外，揭阳方言里还有一些自己特有的量词，且部分是有音无字。如：

脚：用于计量水桶、箩筐等物体。如：一∪桶（一只水桶）/一∪筐 一只箩筐）。

厢：用于计量土地里成块状的分割单元。如：一∪油菜/三∪番薯。

簪 tuk<sup>1</sup>：用于计量水、尿等。如：一∪水/一大∪尿。

脬 bu<sup>55</sup>：用于计量屎、尿。如：一∪屎/一∪尿。

□ p<sup>ueh</sup><sup>4</sup>：用于计量成块的泥巴，如：一∪涂 一块泥巴），也可引申指其他形状类似的东西，如：一∪牛屎 一小堆牛粪）。

□ [nueh<sup>1</sup>]：用于指两手指尖相对捏着的数量，如：一∪茶/一小∪韭菜。

□ te<sup>35</sup>：用于指绑在一起的一小捆东西，如：一∪菜 一把菜）/一∪草 一把草）。

□ hue<sup>33</sup>：用于指一小片的肉，如：一∪猪肉。

□ seh<sup>1</sup>：用于指一大块的肉，如：一∪猪肉。

□ taŋ<sup>35</sup>：相当于普通话里的“瓶”，如：一∪酒 一瓶酒）/一∪水 一瓶水）。

□ t<sup>i</sup>iauh<sup>1</sup>：用于计量虾。如：一∪虾（一只虾）。

## 2. 揭阳方言量词搭配范围扩大

普通话中某些名词必须用不同的量词与之搭配，而在揭阳方言中却都用同一个量词来代替那些各不相同的量词。请看文后附表一。

可以看出，揭阳方言量词“个”“支”“只”与名词搭配的范围比普通话大得多，这些量词的使用灵活性较大，是泛用量词。

又如以下量词，它们在揭阳方言中与名词搭配的范围都比普通话大：

粒：普通话里用来计量小颗粒状的东西，如：一∪沙子/两∪珠子；揭阳方言里“粒”还可以用来计量蛋类、球类等东西，如：一∪乒乓（一个乒乓球）/一∪鸡卵（一个鸡蛋）。

连：普通话里指军队的编制单位，比“营”小，比“排”大，如：一∪战士/三∪兵力；但在揭阳方言里还可以指两个或几个物体并连在一起的数量单位，如：一∪饼药（肥皂）。

身：普通话里用来：①计量衣服，如：一∪西

装；②计量与身体有关的事物，如：一∪汗；③修饰人的气节、力量、功夫等，如：一∪正气/一∪绝技；在揭阳方言里“身”还用来计量木偶、佛像等，相当于普通话的“尊”，如：一∪观音（一尊观音像）/三∪柴头老爷（三尊木偶像）。

顶：普通话里用来计量有顶的物件，如：一∪帽子/三∪轿子；揭阳方言里还可以用来指头发，如：伊∪头毛雅死（她的头发很好看）。

条：普通话里用来：①计量细条状的物件，如：一∪线/一∪项链；②计量长条状的动物或植物，如：一∪蛇/两∪黄瓜；③计量山脉、道路、水流等，如：两∪峡谷/几∪河流；④计量人或与人体有关的，如：一∪大汉/几∪皱纹；⑤计量可以分项的事物，如：一∪新闻/两∪标语/几∪出路等；揭阳方言里“条”除上述用法外，还用来计量歌曲、故事、题目或账目等，如：一∪歌（一首歌曲）/讲∪古（讲个故事）/二∪题（两道题目）/者∪数（这笔帐）。

## 3. 揭阳方言量词搭配范围缩小

以上我们考察了揭阳方言量词搭配范围扩大的现象。一种现实现象范围有了变化，其结果不是扩大就是缩小，或者完全不同了，语言上也必然存在这种映射。下面，我们以量词“口”“节”为例，考察揭阳方言量词搭配能力缩小的现象。请看文后附表二。

可以看出，揭阳方言量词“口”与名词搭配的范围比普通话小得多，一般只与棺材、坟墓搭配。

再看量词“节”（请看文后附表三）：

普通话量词“节”既用于文章段落和教学时数，也可以与某些独自成段的东西搭配，但揭阳方言量词“节”只表示文章的章节。

## 4. 揭阳方言量词搭配对象不同

普通话里的许多量词，也同样存在于揭阳方言里，但他们各有不同的搭配对象，这也构成了揭阳方言量词的另一特色。如：

尊：普通话里用来：①计量神佛或其他塑像，修饰佛类或塑像类名词，如：一∪佛/一∪铜像；②计量庙堂，修饰寺庙类名词，如：一∪神庙/几∪庵堂；③计量大炮，修饰炮类名词，如：一∪大炮/几∪坦克炮；揭阳方言里则用“尊”来指瓶子并借用作量词，如：一∪酒（一瓶酒）/一∪鼓油（一瓶酱油）。

腿：普通话里由肢体名词借用作量词，计量附着在腿上的东西，如：一∪泥/两∪黑毛；但在揭阳方言里则指禽畜类的四分之一，如：一∪鹅肉/

一∨鸡肉。

员:普通话里用于计量个体的人,如:一∨大将/代表中一∨;但在揭阳方言里“员”不用来计量人而用来计量成团的东西,相当于普通话里的“团”,如:一∨涂(一团泥巴)/一∨线(一团线)。

丛:普通话里用来计量丛生在一起的植物,如:一∨杂草/一∨树林;而揭阳方言里则用来计量个体的草木或蔬菜,相当于普通话里的“棵”,如:一∨树(一棵树)/一∨菜(一棵菜)。

载:在普通话里是用来计量时间的单位,一载即一年,多用于书面语,如:一年半∨/三年五∨;在揭阳方言里则是用来指一车、一船货物的量词,如:一∨米(一车大米)/一∨沙(一船沙子)。

片:普通话里用来:①计量平而薄的东西,如:一∨树叶/一∨纸;②计量面积、范围或成片的的东西,如:一∨草地/一大∨空房子;③计量景象、气象,如:一∨金黄/天空一∨蔚蓝;④计量汇集在一起的声音,如:一∨笑声/一∨读书声;⑤计量语言、心情、神情,如:一∨真心话/一∨欢呼/一∨慌张的神情;揭阳方言里“片”则用来指两合物体的一半,读为[p<sup>2</sup>ɿ213],相当于普通话里的“扇”,如:一∨门(一扇门)/一∨窗(一扇窗户)。

根据以上描述我们可以看到,揭阳方言量词与普通话量词的差别主要在于部分量词的使用对象与适用范围上。因此,在使用量词时,一定要弄清楚何种名词与何种量词搭配,不要随便拿过一个量词就用,尤其不要因为事物之间有密切联系,就任意地用本来只用于甲事物的量词,串用于与

甲事物有密切联系的乙事物。

#### 参考文献:

- [1] 郭先珍.现代汉语量词用法词典[M].语文出版社,2002.
- [2] 黄伯荣.汉语方言语法调查手册[M].广东人民出版社,2001.
- [3] 黄伯荣.廖序东.现代汉语 增订三版[M].高等教育出版社,2002.
- [4] 胡裕树.现代汉语 增订版[M].上海教育出版社,1991.
- [5] 林伦伦.潮汕方言与文化研究[M].广东高等教育出版社,1991.
- [6] 林伦伦.澄海方言研究[M].汕头大学出版社,1996.
- [7] 林伦伦.新编潮州音字典[M].汕头大学出版社,1995.
- [8] 刘尧咨.说潮州话[M].华南理工大学出版社,1995.
- [9] 邵敬敏.现代汉语通论[M].上海教育出版社,2007.
- [10] 邢福义.现代汉语 修订版[M].高等教育出版社,1993.
- [11] 邢福义.词类辨难 修订本[M].商务印书馆,2003.
- [12] 詹伯慧.汉语方言及方言调查[M].湖北教育出版社,2001.

附:揭言方言量词搭配表

名词	普	揭	名词	普	揭	名词	普	揭
上衣	件	个	花儿	朵	支	马	匹	只
裤子	条	个	扇子	把	支	牛	头/条	只
梳子	把	个	扁担	根/条	支	椅子	把	只
电视机	台	个	灯	盏	支	汽车	辆	只
山	座	个	旗	面/杆	支	火车	列	只

附表一

普通话	揭阳方言
一口棺材	一口棺材
一口饭	一嘴饭
一口井	一个井
一口人	一个人
一口猪	一只猪
一口剑	一支剑

附表二

普通话	揭阳方言
第一章第二节	第一章第二节
一节课	一堂课
一节车厢	一个车厢
一节甘蔗	一椶蔗
一节电池	一粒电池

附表三